

Zawartość Cyfrowego Archiwum Józefa Wittlina

1. Twórczość Józefa Wittlina

1.1. Utwory literackie i faktograficzne

1.1.1. Utwory niepublikowane

1. *Beyond*. Wersja angielska eseju. Kopia maszynopisu (11 stron).
2. *Józef Wittlin versus Walt Whitman*. Poemat. Kopia maszynopisu (2 strony).
3. *Notatniki*
 - [21 listopada 1936 roku]. Kopia rękopisu (3 strony).
 - [27 stycznia 1937 roku]. Kopia rękopisu (1 strona).
 - *Notatki z podróży do Europy. Zawartość*. Maszynopis (1 strona).
 - *Notatki z podróży do Europy*. Wydruk (13 stron).
 - *Notatnik CXVI. 1957. Notatnik CXXVI. 1963*. Kopia maszynopisu datowanego odręcznie przez autora (1 strona).
4. *Raptus Europae*. Dziennik
 - *Raptus Europae*. Kopia rękopisu (99 stron).
 - *Raptus Europae*. Maszynopis Jacka Niecko (96 stron).

1.1.2. Eseje

1. [*A New Reality!...*]. Maszynopis (3 strony).
2. [*American in the time of war...*]. Maszynopis (2 strony).
3. *35 years after Postscript*. Kopia z książki (5 stron).
4. *About „Pan Tadeusz”*. Maszynopis (26 stron).
5. *Blaski i nędze wygnania*. Kopia maszynopisu (15 stron).
6. *Józef Wittlin*
 - *Józef Wittlin*. Kopia maszynopisu (2 strony).
 - *Józef Wittlin*. Kopia z książki (1 strona).
 - *Józef Wittlin*. Rękopis w przekładzie hiszpańskim (4 strony).
7. *Mały komentarz do „Soli ziemi”*. Kopia z *Esejów rozproszonych* (5 stron).
8. *Mój Lwów, „Przekrój”, nr 2285* (3 strony, okładka pisma).

9. *O „Soli ziemi”*. Kopia z *Esejów rozproszonych* (1 strona).
10. *Orpheus in the hell of the twentieth century*. Maszynopis z odręcznymi poprawkami (8 stron).
11. *Pierwszeństwo*. Maszynopis z poprawkami (3 strony).
12. *Poezja lwowska*. Maszynopis z poprawkami (3 strony).
13. *Postscriptum a „La Sal dela tierra” despues de 35 anos*. Kopia rękopisu w przekładzie hiszpańskim (10 stron).
14. *Reminiscences of Joseph Roth*. Maszynopis z poprawkami (10 stron).
15. *Sono felice*. Z prasy (1 strona).
16. *Stara bibuła*. Maszynopis z poprawkami (3 strony).
17. Thomas Merton, *Czy możemy przetrwać nihilizm?* Kopia rękopisu Haliny Wittlin (18 stron).
18. Z *Pism Józefa Wittlina*, „Wiadomości” 1976, rok XXXI, nr 13, s. 1.
19. *Post scriptum in the year 1955*. Maszynopis (1 strona).
20. *Sztuka polska na wystawie w Wenecji*. Kopia z „Wiadomości Literackich” 1926 (1 strona).
21. *Excerpts from „Sorrow and Grandeur in Exile”, “P.E.N. in Exile”* 1961, no. 2–3 (16 stron).

1.1.3. Wiersze

1. Z *Pism Józefa Wittlina*, „Wiadomości” 1976, rok XXXI, nr 13, s. 1.

1.2. Przedmowy do książek innych autorów

1. *Préface à la Première Edition Polonaise du Trans-Atlantique*. Kopia z „Kultury” (6 stron).

1.3. Scenariusze audycji radiowych

1. [*O współczesnej poezji amerykańskiej*]. Kopia maszynopisu (8 stron).
2. [*American Stage*]. Kopia maszynopisu (4 strony).
3. *Antykwariat żywy*. Kopia maszynopisu z odręcznymi poprawkami (3 strony).
4. *Concerning Joseph Roth. BBC Script*. Maszynopis z poprawkami (6 stron).
5. *Książka* [Rzeka Pawła Mayewskiego]. Kopia maszynopisu (4 strony).

2. Wystąpienia Józefa Wittlina w prasie

1. [*Spotkanie PENklubu*], „Nowy Świat” 1961 (1 strona).
2. Ankieta „Kultury” 1956, [nr] 12/110 (2 strony).
3. Jakób [!] Apenszlak *Rozmowa z Józefem Wittlinem*, „Nasza Trybuna” 1941 (1

strona).

4. Bernard Champigneulle *Sous les voutes du cloître de Royaumont*, [„À Paris et ailleurs” 1939] (1 strona).

3. Przekłady

3.1. Przekłady utworów Józefa Wittlina

3.1.1. Na język angielski

1. Przekład Gerarda T. Kapolki

- *Ból drzewa*. Wydruk (4 strony).

2. Przekład Paula Mayewskiego

- *Hymn o łyżce zupy*, „The Literary Review”. Kopia (2 strony).

3. Ludwik Krzyżanowski i Józef Wittlin

- *Sorrow and grandeur of exile*. Kopia z książki (15 stron).

4. Rulka Lancer

- *The splendor and the squalor of exile*. Kopia z książki (17 stron).

3.1.2. Na język francuski

1. Przekład Michela Boujut

- *Hymn o łyżce zupy*. Kopia maszynopisu (2 strony).

3.1.3. Na język hiszpański

1. Przekłady Danuty Zasady

- *Elegia dla Homera*. Wydruk (2 strony).
- *Hymn o rękach* [6.08.1996 r.]. Wydruk (2 strony).
- *Hymn o rękach* [18.08.1996 r.]. Wydruk (2 strony).

2. Przekłady Dionisio Canas

- *Hymn niepokoju, oblędu i nudy*. Wersja polska. Kopia (3 strony).
- *Hymn niepokoju, oblędu i nudy*. Maszynopis (8 stron).
- *Hymn niepokoju, oblędu i nudy*. Rękopis (13 stron).
- *Przedśpiew*. Maszynopis z rękopisem (2 strony).
- *Przedśpiew*. Kopia maszynopisu (1 strona).
- *Przedśpiew*. Kopia maszynopisu ze zmianami (1 strona).
- *Przedśpiew*. Wersja polska. Kopia maszynopisu (1 strona).
- *Przedśpiew*. Kopia rękopisu (1 strona).

- *Stabat Mater*. Kopia maszynopisu z pełną wersją rękopisu (3 strony).
- *Stabat Mater*. Maszynopis z rękopisem (2 strony).
- *Stabat Mater*. Kopia maszynopisu z poprawkami (1 strona).
- *Stabat Mater*. Wersja polska. Kopia wydruku (1 strona).

3. Przekłady Francisco Brinesa

- *À la recherche du temps perdu*. Kopia maszynopisu z poprawkami (1 strona).
- *À la recherche du temps perdu*. Kopia maszynopisu z innymi poprawkami (1 strona).
- *À la recherche du temps perdu*. Kopia maszynopisu z kolejnymi poprawkami (1 strona).
- Biogram Józefa Wittlina. Maszynopis z poprawkami i notatkami (1 strona).
- Biogram Józefa Wittlina. Kopia maszynopisu z innymi poprawkami (1 strona).
- *Do języka polskiego*. Kopia maszynopisu (1 strona).
- *Hymn o łyżce zupy*. Maszynopis z odręcznymi poprawkami (2 strony).
- *Hymn o łyżce zupy*. Z prasy (1 strona).
- *Hymn o łyżce zupy*. Kopia z prasy z poprawkami (1 strona).
- *Kołysanka dla mojej córeczki*. Fax (1 strona).
- *Lament barana ofiarnego*. Maszynopis z notatką (3 strony).
- *Ludzie w tramwaju*. Kopia maszynopisu z notatką (1 strona).
- *Na sądny dzień żydowski roku 1942 (5703)*. Maszynopis z poprawkami i notatkami (1 strona).
- *Osobiste*. Maszynopis z poprawkami (1 strona).
- *Poeta emigracyjny*. Maszynopis z poprawkami i notatkami (1 strona).
- *Postscriptum do mojego życia*. Rękopis (1 strona).
- *Postscriptum do mojego życia*. Kopia rękopisu z dedykacją (1 strona).
- *Postscriptum do mojego życia*. Wydruk (1 strona).

- *Przed końcem świata*. Kopia maszynopisu z poprawkami (1 strona).
- *Szargajmy, szargajmy...* Maszynopis z poprawkami (1 strona).
- *Szargajmy, szargajmy...* Kopia maszynopisu z notatką (1 strona).
- *Ściśle osobiste*. Kopia maszynopisu z poprawkami (1 strona).
- *Ściśle osobiste*. Wydruk (1 strona).
- *Ściśle osobiste*. Inny wydruk (1 strona).
- *Wniebowstąpienie roku 1958*. Kopia maszynopisu z rękopisem (1 strona).

4. Inne przekłady

- *Ból drzewa*. Rękopis (9 stron).
- *Ból drzewa*. Kopia rękopisu ze zmianami (12 stron).
- *Ból drzewa*. Kopia maszynopisu (4 strony).
- *Ból drzewa*. Wersja polska. Kopia maszynopisu (5 stron).

3.1.4. Na język niemiecki

1. Przekłady Karla Dedeciusa

- *Hymn o łyżce zupy*. Maszynopis (2 strony).
- *Litania*. Maszynopis (1 strona).

3.1.5. Na język rosyjski

1. Autorstwo nieustalone

- *Hymn o łyżce zupy*. Kopia z prasy (1 strona).
- *Hymn o łyżce zupy*. Część tekstu z notatką. Kopia z prasy (1 strona).
- Tekst nieustalony (1 strona).

3.1.6. Na język włoski

1. Przekład Carlo Verdianiego

- *Hymn o łyżce zupy*. Maszynopis z notatką (1 strona).
- *Postscriptum do mojego życia*. Kopia rękopisu z dedykacją Mieczysławowi Horszowskiemu (1 strona).
- *Poeti polacchi contemporanei*. Kopia wersji książkowej (3 strony).

3.2. Przekłady autorstwa Józefa Wittlina

3.2.1. Poezja

1. *Przyjaźnie poetyckie*. Maszynopis (99 stron).
2. Z angielskiego
 - *Helena* Hildy Doolittle. Maszynopis (1 strona).
3. Z hiszpańskiego
 - *La Belleza* Jose Luisa Cano. Maszynopis z odręcznymi poprawkami (1 strona).
 - *Piękno* Jose Luisa Cano. Maszynopis z odręcznymi poprawkami (1 strona).
 - *Beauty* Jose Luisa Cano. Kopia rękopisu (2 strony).

3.2.2. Proza i dramat

1. *Hiroshima*. Fragment maszynopisu (36 stron).
2. *Dialogos del concimiento. La Maja y la vieja* Vicente Aleixandre.
Kopia maszynopisu (4 strony).

4. Korespondencja

4.1. Listy Józefa Wittlina

1. List do Antoniego Słonimskiego.
2. Listy do Augusta Zamoyskiego (4 listy).
3. Listy do Bronisława Przyłuskiego (5 listów).
4. Listy do Elżbiety Wittlin-Lipton (28 listów).
5. List do Haliny Poświatowskiej.
6. Listy do Haliny Wittlin (9 listów).
7. List do Hugona Steinshousa.
8. List do Jadwigi Maurer.
9. List do Josepha Rotha.
10. Listy do Juliusza Sakowskiego (17 listów).
11. List do Kazimierza Wierzyńskiego.
12. Listy do Lotty Loeb (2 listy).
13. Listy do Manfreda Kridla (73 listy).
14. List do Marii Kuncewiczowej.
15. Listy do Mieczysława Horszowskiego (8 listów).
16. Listy do Pawła Mayewskiego (12 listów).
17. Listy do Zygmunta Haupta (24 listy).

18. List bez adresata.

19. List do Jutty Petersen.

4.2. Listy do Józefa Wittlina

1. Letter to The European P.E.N. in America.

2. Listy od Czesława Miłosza (26 listów).

3. Listy od Elżbiety Wittlin-Lipton (3 listy).

4. Listy od Haliny Wittlin (13 listów).

5. Listy od Pawła Mayewskiego (3 listy).

6. Listy od Vicente Aleixandre (2 listy).

7. List od Lidii Barcz-Wyrobiec.

8. Listy od Rogera Martin du Gard (2 listy).

9. List od Bightmana.

10. List od Charles'a Sternberga.

11. List od Waltera Damroscha.

12. List od Bolesława Micińskiego.

13. List od Emanuela Romano.

14. List od Jana [Winczakiewicza].

4.3. Inne listy

4.3.1. Listy Haliny Wittlin

1. List do Krzysztofa Dybciaka.

2. List do Dyrektora Lycee Francais.

3. List do Elżbiety Wittlin.

4. List do Juliusza Sakowskiego.

5. List od Lubomiry Bobrowskiej.

6. List od Gerarda T. Kapolki.

7. List do Lotty Loeb.

8. List od Jacquesa Maritani do [Haliny Wittlin].

4.3.2. Listy Elżbiety Wittlin-Lipton

1. E-mail od Małgorzaty Grudzińskiej.

2. E-maile od Heinza Lunzera (2 e-maile).

3. E-mail od Alana Adelsona.

4. Kartka pocztowa od Carlosa [nazwisko nieustalone].

5. Kartka pocztowa od Ewy Lipskiej.

6. Kartka pocztowa od T + T [skrót nieustalone].

7. Kartki pocztowe od Feliksa Falka (2 kartki).
8. Kartki pocztowe od Jorge de la Ortega (2 kartki).
9. List od córki Bronisława Przyłuskiego, „Gogi”.
10. List od Fernando G. Delgado.
11. List od Gonzalo Rojas.
12. List od Haliny Zamoyskiej.
13. List od Henryka Grynberga.
14. List od Jerzego Ficowskiego.
15. List od Jorge Guillen do [Elżbiety] Wittlin.
16. List od Litki Steinhous Kott.
17. List od Małgorzaty Wichowskiej.
18. List od Marka Baterowicza.
19. List od Tadeusza Januszewskiego.
20. Listy od Andrzeja Vincenza (2 listy).
21. Listy od Johna Curry (2 listy).
22. Listy od Jorge Zentner (2 listy).
23. Listy od Klemensa Górskiego (2 listy).
24. Listy od Marii Iwaszkiewicz (3 listy).
25. List od Teresy Gilman.
26. Listy i kartki pocztowe od Zofii Romanowicz (18 listów i kartek).
27. List od Andrzeja Pomiana.
28. List od Anny Frajlich-Zajac.
29. List od Dionisio Canas.
30. List od Fernando Olivie.
31. List od Gordany P. Crnkovic.
32. List od Rity Curry.
33. Autorstwo listu nieustalone.
34. Przesyłka od Marii I. Salasińskiej.

4.3.3. Pozostałe listy

1. List Ludwika Kasińskiego do Witolda Gombrowicza.
2. List Paula van Cleefa do Franka Kingdona.
3. Listy Ingrid Warburg (7 listów).
4. List od Adama [nazwisko nieustalone] do Marii [Lilien].
5. List Dionisio Canas do Francisco Brinesa.

6. List Emanuela Novogrodskyego do Mildred Adams.
7. List Janusza Odrowąża-Pieniążka do Zofii Heimrath.
8. List Lotty Loeb do George'a Warrena.
9. List Thomasa Manna do Charles'a E. Springhorna.
10. Autorstwo listu nieustalone.
11. Autorstwo listu nieustalone.
12. Autorstwo listu nieustalone.
13. Autorstwo listu nieustalone.
14. Autorstwo listu nieustalone.

5. Ulubione dzieła sztuki Józefa Wittlina

1. Pieśni Szymona Zimorowica (3 pieśni).
2. *Polonicom Patagońskie* Marii Orzeszkowej (9 wierszy).
3. Wiersze Bronisława Przyłuskiego (2 wiersze).
4. Wiersze Jana Winczakiewicza (9 wierszy).
5. [*Earth life...*] Magdy Krance.
6. *Espagne* Gerarda de Nerval.
7. *Ojcowizna* Leonarda Podhorskiego-Okołowa.
8. *Ojcu* Juliana Tuwima.
9. *Piosenka* Feliksa Przysieckiego.
10. *Sonet* Joachima du Bella (tłum. Zofia Bohdanowiczowa).
11. Z „*Roxolanii*” Sebastiana Fabiana Klonowica.
12. Z *Sielanki IX. Przenosiny* Józefa Bartłomieja Zimorowica.

6. Teksty kultury poświęcone Józefowi Wittlinowi

6.1. Utwory literackie o Józefie Wittlinie

6.1.1. Utwory poetyckie

1. *Do Józefa Wittlina...* tłum. Jagna Boraks (2 strony).
2. Zuzanna Ginczanka *Pochwała snobów*. Wydruk fragmentu.
3. A. Lipsher *Jak Wittlin Homera na Wysoki Zamek wiódł...*
Maszynopis (2 strony).
4. Marian Hemar *Wiersz do poety reżymu*. Wydruk (3 strony).
5. Zofia Bohdanowiczowa *Do Wittlina*, „Wiadomości” 1957.

6.1.2. Utwory wspomnieniowe

1. Gustaw Herling-Grudziński *Dziennik pisany nocą*. Kopia fragmentu.
2. Juliusz Sakowski *Pożegnanie Orfeusza*, „Wiadomości” 1976, nr 21.

3. Witold Gombrowicz *Dziennik*. Kopia fragmentu.
- 6.2. Wiersze dedykowane Józefowi Wittlinowi
 1. Maria Pawlikowska-Jasnorzewska *Rubajaty wojenne* [4].
 2. Wacław Iwaniuk *Nowy Jork*.
 3. Julian Tuwim *Zadymka*.
- 6.3. Partytury *Hymnów* Józefa Wittlina
 1. T. Z. Kassern, Partytura *Kołysanki*. Kopia rękopisu (4 strony).
 2. Vivian Fine, Partytura *Stabat Mater*. Rękopis (6 stron).
- 6.4. Portrety Józefa Wittlina
 - 6.4.1. Rysunek Józefa Czapskiego (4 kopie).
 - 6.4.2. Rysunek Feliksa Topolskiego (7 kopii, miniatura, fotokopia).
 - 6.4.3. Rysunek Stefana Mrożewskiego (kopia).
 - 6.4.4. Rysunek Elżbiety Wittlin-Lipton (oryginał).
7. Omówienia utworów Józefa Wittlina
 - 7.1. Polskojęzyczne
 - 7.1.1. *Sól ziemi*
 1. Józef Wittlin *Synopsis „Soli ziemi”*
 - *[Powieść o cierpliwym piechurze...]*. Kopia maszynopisu (6 stron).
 - *[Der Roman des geduldigen Infanteristen...]*. Maszynopis (8 stron).
 - *The Saga of the patient foot soldier*. Kopia wydruku (4 strony).
 - *Der Roman des geduldigen Infanteristen* (tłum. Emilia Bielicka), [w:] *[Zapiski, uwagi, listy]*. Kopia (2 strony).
 2. Bogusław Bakula „*Sól ziemi*” Wittlina w naukowym opracowaniu, „Teksty Drugie” 1994 nr (29/30) 5/6. Kopia (6 stron).
 3. Zygmunt Kubiak *Polski homeryda*, [w:] J. Wittlin *Sól ziemi*. Kopia (18 stron).
 4. Krzysztof Dybciak „*Sól ziemi*” i głos Orfeusza, „Więź” 1983. Kopia (5 stron).
 5. Wiktor Weintraub „*Sól ziemi*” po czterdziestu latach, [w:] *O współczesnych i o sobie*. Kopia fragmentu (7 stron).

7.1.2. *Mój Lwów*

1. *Lwów nad rzeką Hudsona* (tłum. Jan Wittlin), „Neue Zuercher Zeitung”. Kopia (2 strony).
2. Adam Bartosz „*Mój Kraków*” i „*Mój Lwów*”, „Gwiazda Polarna” (1 strona).
3. „*Mój Lwów*” Józefa Wittlina, „Nowy Świat” (wycinek).
4. P.P. Yolles „*Mój Lwów*”, „Nowy Świat” 1947 (wycinek).
5. Wiktor Weintraub „*Mój Lwów*” Wittlina, „Wiadomości” 1947.

7.1.3. *Święty Franciszek z Asyżu*

1. Paweł Kądziera *Zapomniana książka Józefa Wittlina*, „Nowy Dziennik” 1997 (1 strona).
2. Piotr Szewc *Geniusz świętości*, „Nowe Książki” 1997, nr 7 (wycinek).
3. Marek Klecel *Umrzeć blisko Asyżu*, „Rzeczpospolita” 1997.

7.1.4. Krzysztof Dybciak *Odys, Orfeusz i Galicja*. Kopia maszynopisu (20 stron).

7.1.5. Wiersze

1. Julian Rogoziński *O poezji Józefa Wittlina*. Maszynopis (9 stron).
2. Bronisław Mamoń *Poeta spraw ostatecznych*, „Tygodnik Powszechny” 1978 (1 strona).
3. Maria Danilewicz-Zielińska *Prozaik czy poeta*, „Wiadomości” 1973, nr 50 (1 strona).
4. Lubomira Bobrowska *Religijne wiersze Józefa Wittlina wobec tradycji judeochrześcijańskiej*. Maszynopis (152 strony).
5. Julian Przyboś *Szelest papieru*, „Przegląd Kulturalny” 1929 (2 strony).
6. Zoja Yurieff Wittlin – poeta, „Tydzień polski” 1976, nr 263 (2 strony).
7. Bronisław Przyłuski *Józef Wittlin – poeta* (wycinek).
8. Sergiusz Sterna-Wachowiak *Góra Moria*, „Przegląd Powszechny” 1987. Kopia (12 stron).
9. Sergiusz Sterna-Wachowiak *Woń mego konia*, „Twórczość” 1982. Kopia (4 stron).

7.1.6. Eseje

1. Stanisław Gębala *Odpowiedzialność za słowo*, „Ruch Literacki” 1985, z. 2. Kopia (12 stron).
2. Agnieszka Czachowska *Ojczyzna – polszczyzna*, „Twórczość” 1996, nr 12. Kopia (3 strony).
3. Jerzy Biernacki *Zapiski demonicznego poczwierca, Wittlin i przyjaźnie*, „Gazeta Polska” 1993 (1 strona).
4. Zbigniew Florczak *Legendarny Wittlin*, „Książki” 1992, nr 2–3. Kopia (3 strony).
5. Zygmunt Kubiak *Podróże i medytacje Józefa Wittlina*. Kopia (1 strona).
6. Esej, „Tygodnik Powszechny” 1991, [nr] 33 (wycinek).
7. Marek Klecel *Powrót Odysa*, [„Kultura”]. Kopia (1 strona).
8. Filip Przybylski *Mosty Wittlina*, „Gazeta Wyborcza” 1991 (wycinek).

7.2. Obcojęzyczne

1. *Expose der zwei weiteren Romane der “Trilogie vom geduldigen Infanteristen” von Joseph Wittlin*. Maszynopis (2 strony).
2. *Joseph Wittlin “Salz der Erde Buchergilde”*. Obwoluta.
3. Zbigniew Folejewski *The creative path of Joseph Wittlin*, [„The Polish Review”]. Kopia (6 stron).
4. *The image of world war in „The Salt of the earth” by Joseph Wittlin nad “In august 1914” by Alexander Solzhenitsyn*. Kopia maszynopisu (27 stron).
5. *The unknow soldier comes into his own!*, “The Kapustkan” 1941, vol. II, no. 7. Kopia (okładka pisma, 1 strona).
6. Anthony Astrachan *Alone abroad. Soviet artist in exile*, “The Atlantic” 1979. Kopia (6 stron).
7. N. L. Rothman *Wittlin...*, “The Saturday Review” (1 strona).
8. Zestawienie opinii na temat *Soli ziemi*. Kopia maszynopisu (3 strony).
9. Gabriel Marcel *Le Sel de la Terre*, [„La Vie Littéraire”] 1939 (wycinek).

8. Artykuły i notatki prasowe na temat Józefa Wittlina

8.1. Bio- i bibliogramy

1. Harry Mann *[Joseph Wittlin...]*. Maszynopis (5 stron).
2. Zygmunt Kubiak *Co uczynili dla nas*, „Więź” 1996, nr 11–12. Kopia (10 stron).

3. *Wittlin Józef*, [w:] *Dictionary of modern european literature* Jean-Albert Bede and William B. Edgerton. Kopia (2 strony).
 4. Hermann Kesten *Gedenkwort für Joseph Wittlin*. Kopia z *Gedenkworte* (95 stron).
 5. Elżbieta Wittlin-Lipton *Joseph Roth – Józef Wittlin – a Friendship*. Wydruk (9 stron).
 6. “Polish Perspectives”. Kopia fragmentu pisma (2 strony).
 7. Elżbieta Morawiec *Świadkowie innego czasu*, „Nowe Książki” 1996, nr 6. Kopia (2 strony).
 8. Tymon Terlecki *Wittlin i Lwów*, „Wiadomości”. Kopia (1 strona).
 9. Tytuł tekstu nieustalony (2 strony).
 10. Joseph Roth *[Im folg eden werk...]*. Kopia obwoluty.
 11. Joseph Roth *[In the following work...]*. Kopia wydruku (1 strona).
 12. Tadeusz Nowakowski *Eine Flucht ohne Ende ist zu Ende*, “Frankfurter Allgemeine Zeitung” 1976. Kopia (wycinek).
 13. Hermann Kesten *Joseph Wittlin, writer*. Kopia maszynopisu (1 strona).
 14. Zoya Yurieff *Joseph Wittlin*. Kopia obwoluty.
- 8.2. Informacje o nagrodach i wyróżnieniach
1. *Polish writer wins American Literary Award*, „The Polish Review” (15 stron).
 2. *Creative artists win \$1,000 Prizes*, “The New York Times” 1943. Kopia (wycinek).
 3. *Joseph Wittlin giant of polish letters* (oryginał, 2 kopie).
 4. *Józef Wittlin laureat Amerykańskiej Nagrody Literackiej*, “Nowy Dziennik Polski” 1943. Kopia (wycinek).
 5. *Józef Wittlin laureatem Amerykańskiej Nagrody Literackiej*, „Wiadomości Codzienne” 1943. Kopia (wycinek).
 6. *Józef Wittlin*, „Tygodnik Polski” 1943. Kopia (wycinek).
 7. Hermann Kesten *Letters to the editor* 1943. Kopia (wycinek).
 8. Karin Tiche *Nagrody Millennium*. Kopia (wycinek).
 9. *Pisarz i poeta polski laureatem Amerykańskiej Nagrody Literackiej*, „Dziennik Chicagoski” 1943. Kopia (wycinek).
 10. *Ten artists win \$1,000 grants for 1943 work*, „New York Herlad Tribune” 1943. Kopia (wycinek).

11. *Wittlin otrzymał Amerykańską Nagrodę Literacką*, „Tygodnik Polski” 1943. Kopia (wycinek).
12. *Wittlin received Literary Award*. Kopia (wycinek).
13. *Wręczenie Józefowi Wittlinowi nagrody literackiej Ameryki*. Kopia (wycinek).

8.3. Nekrologi

1. Zoya Yurieff *Joseph Wittlin (1896–1976). In memoriam*
 - Kopia z “The Polish Review” (2 strony, spis treści).
 - Rękopis (5 stron).
2. Hermann Kesten (tłum. Ludwik Krzyżanowski) *Joseph Wittlin. In memoriam*, „The Polish Review” (3 strony).
3. *Zgon Józefa Wittlina*, „Nowy Dziennik” 1976, nr 1261 (2 strony).
4. *Pożegnanie Orfeusza XX wieku*, „Tydzień Polski” [1976] (część strony).
5. *Z pogrzebu Józefa Wittlina*, „Nowy Dziennik” 1976 (część strony).
6. *Pożegnanie Józefa Wittlina*, „Nowy Dziennik” 1976 (wycinek).
7. *Józef Wittlin nie żyje*, „Nowy Dziennik” 1976 (wycinek).
8. *Józef Wittlin nie żyje*, „Wiadomości” [1976] (wycinek).
9. *Joseph Wittlin, 79, author; wrote „Salt of the earth”*, “The New York Times” 1976 (wycinek).
10. J. L. C. *Joseph Wittlin*, [“La Flecha en el tiempo”]. Kopia (1 strona).
11. Carlo Belihar *Il buon polacco Wittlin*, “Il Giornale” 1976. Kopia (1 strona).

8.4. Wspomnienia okolicznościowe

1. Helena Zaworska *Kto mógł obronić Wittlina przed Wittlinem*, „Literatura” 1996, nr 12. Kopia (2 strony).
2. Marek Klecel *Pisarz, którego nie było?*, „Literatura” 1996, nr 12. Kopia (2 strony).
3. Krzysztof Masłoń *Pochwała wolnych ust*, [„Plus minus/ Książki”] 1996, nr 191 (1 strona).
4. Zygmunt Kubiak *Stulecie wielkiego epika*, „Tygodnik Powszechny” 1996, nr 33 (2 strony).
5. Zbigniew Folejewski *Canadian Slavonic Papers Revue Canadienne des Slavistes* 1974, vol. XVI, no. 2. Kopia (2 strony).
6. Tymon Terlecki *O Józefie Wittlinie*, „Wiadomości” 1963. Kopia (1

strona).

7. Aka *Odyseusz XX wieku. Perfekcjonista Wittlin* (wycinek).
8. Janusz Drzewucki *Portret poczwórny*, „Rzeczpospolita” 1998 (wycinek).
9. Michał Sambor *Powrót Józefa Wittlina*, „Życie” 19[-], nr 46/230 (wycinek).
10. Tadeusz Kukiz *Stulecie wielkiego epika* 1991. Kopia (wycinek).
11. Marek Klecel *Zawiedziony przyjaciel ludzkości*, „Rzeczpospolita” 1998. Kopia (wycinek).
12. *[Wieczór poświęcony pamięci...]*, „Nowy Dziennik” (wycinek).

8.5. Artykuły i wywiady o przyjaciółach Józefa Wittlina

1. Madelene Rietra *Die Beziehung von Joseph Roth und Józef Wittlin zu den Niederlanden*. Kopia wydruku (16 stron).
2. Renata Gorczyńska *Joseph i Józef*. Kopia maszynopisu (14 stron).
3. *Poezja Vicente Aleixandre w nowojorskim Hunter College*. Maszynopis (5 stron).
4. [Ewa R.] Nowakowska *Rozmowa z dr Haliną Wittlinową*. Maszynopis (18 stron).
5. Ewa R. Nowakowska *Skamandryci w Nowym Jorku*. Z prasy (2 strony).

8.6. Wzmianki

1. Zygmunt Kubiak *Dary od przyjaciół*, „Tygodnik Powszechny” 1991, nr 40 (część strony).
2. S. Sokołowski „*Jedną godziną myśli trzeba w przeszłość wrócić!*”, „Nowy Świat” 1957. Kopia (wycinek).
3. Louis Calevaert-Brun *Louis Lille* 1957. Kopia (3 strony, strona tytułowa).
4. Wiesław Budzyński *Schulz pod kluczem* 2001. Kopia (2 strony).
5. Jarosław Iwaszkiewicz *Z głów podwawelskich*, „Życie Warszawy” 1962 (wycinek).
6. Michel Polac *Moi! Moi! Moi!* 1998. Kopia (wycinek).
7. *O Józefie Wittlinie* (wycinek).

9. Inne materiały

1. Sylvia Lazzari *[La Señora Elizabeth Lipton...]* 1982. Kopia maszynopisu (2 strony).
2. Jan Kott *Grydzewski i jego „Wiadomości”*, „Przegląd Polski” 1991 (1 strona).
3. Emila Kipa *Lwów* (31 stron).
4. *Orfeusz w piekle XX wieku*. Tekst z wystawy w Muzeum Literatury w Warszawie

- Fragmenty tekstów Józefa Wittlina (19 fragmentów, 2 oznaczenia fragmentów).
 - Szkic scenariusza. Kopia maszynopisu (5 stron).
 - Wstęp do scenariusza. Kopia maszynopisu (4 strony).
5. Oprawa płyty Mieczysława Horszowskiego. Kopia (5 stron, fotografia).
 6. Polski Słownik Biograficzny. Kopia (2 strony, strona tytułowa).
 7. Zofia Romanowiczowa *Rasa na wymarcu*, „Wiadomości” 1977, nr 20 (1 strona).
 8. Spis zawartości archiwum Józefa Wittlina w Muzeum Literatury. Kopia (8 stron).
 9. Andrzej Stach *Trzeba mówić jak najjaśniej. Wywiad z Marcelem Reich-Ranickim*, „Kultura” 1997. Kopia (23 strony, okładka pisma).
 10. *Villa Guglielmesca*. Folder (3 strony).
 11. Współcześni polscy pisarze i badacze literatury. Słownik biobibliograficzny, pod red. Jadwigi Czachowskiej i Alicji Szałagan. T. 1. A – B. Warszawa 1994. Kopia (19 stron).
 12. Z archiwum Elżbiety Wittlin-Lipton
 - Fotografie (11).
 - Rysunki (4).
 - Spis recenzji *Mojego Lwowa*.
 13. Amadea Serrille [*Es la noche...*] 1982. Maszynopis (1 strona).
 14. Wacław Solski [*Kupiłem w Hamburgu...*]. Kopia (1 strona).
 15. *Ich Anna Csillag*. Kopia (wycinek).
 16. Kopia wizy Józefa Wittlina.
 17. *Revolution in Poland*. Kopia (wycinek).
 18. *Za niewolę waszą i naszą*, „Gazeta Polska” 1993, nr 21/93. Kopia (część strony).
 19. *Ze świata kultury* (część strony).

Ewa Wielgosz